Ն° 2109 — 1892 ՅՈՒՆԻՍ 3 ՉԱՐՇԸՆԳԻՒՀ — 1309 ԶԻԼԳԱՏԷ 20 — ՍԷՖԻՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 աայլըգ	6 աայլըգ	3 աայլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուայէ 20 պարաշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Իլքինճի վէ Յիւնճի սահիֆէ ղշ. 5
Դէօրդիւնճի սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 3
Աճէվաճար նաֆիլայա տաիր պէնալէր մէճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

Խարփէթանէի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիլէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հազգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միտիրը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ

ՓԱՐԻԶ ՁԱՐՓԸՆԼԱՐԸ

Թիւրքճէ Թէֆրիգամըզ օլան «Պիր գարը իքի գօճա» նամ հիքեայէ պու կիւնքի նիւսխէմիզտէ խիթամ պուլմըշ օլտուղընտան, Ֆրանսա հիքեայէնիւվիսանընտան Մ. Լսկար Մօնթէյլին ՓԱՐԻԶ ՁԱՐՓԸՆԼԱՐԸ (Լէ կըրտէն տը Բառի) նամ ռօմանը եարընքի նիւսխէմիզտէն պէտ իլէ Թիւրքճէ Թէֆրիգամըզա տէրճ ու նէշր իթմէյէ պաշլայաճաղըմըզը իլան էտէրիզ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզտէն իչար օլընտըղընա կէօրէ, Ռուսիա Ձարընըն ամուճազատէսի կրանտուգ Գօնսթանթինին րէիսը ճիւմհուր Մ. Գարնօյը զիյարէթի՝ նամընա չէնլիքլէրինէ նէ կիպի մահիյէթ վէրիլէճէյինէ տաիր Մէճլիսը մէպուսանտա խարիճիյէ նազըրը Մ. Րիպօյա պիր սիւալ վուգու պուլաճաղը՝ պէյն էլ մէպուսան րէք չօգ սէօյլէնիյօր իմիշ։

Պու միւնասէպէթլէ հիւքիւմէթ մէզքիւր զիյարէթին Գրօնշթատ նիւմայիշլէրի կուզէյլինէ Ֆրանսա իլէ Րուսիա պէյնինտէ վիւճուտէ կէլէն հալին պիր նէվի թասդիգի ատտ խուլէճէյինէ տաիր զուհուր խաէն րիվայէթ հազգընտա իթմաի լյզանմ խուլէճէք տիր։

Անճագ չիմտիտէն չուրասը մուհագգագ տըր քի, կրանտուգ Գօնսթանթինին Մ. Գարնօյը զիյարէթի՝ պիրտէն պիրէ վուգու կէլմէմիշ տիր։ Բարիզտէ Րուսիա սէֆիրի պարօն տը Մօհրէնհայմ՝ նամըն չէնլիքլէրի էսնասընտա Ձար Թարաֆընտան Ֆրանսա հազգընտա նէնի պիր էսէր Թէվէճճիւհ իպրազ օլընաճաղընը էվվէլճէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

——

Պէրլինտէն Թաա եազըլտըղընա կէօրէ, Քիէլ միւլագաթընըն սըրթ պիր հարէքէթը նիւմայիշքարանէտէն իպարէթ օլտըղընա աթիւսէքի վագաա տախի պէյօլա պիր իսպաթ տըր։ Շէօյլէ քի, Պէրլինտէ մուզիմ Ռուսիա սէֆիրի գօնթ Շուվալօֆ միւլագաթ հազգընտա Բէթէրսպուրկ խարիճիյէ նէզարէթի իչիւն պիր րապօրթօ Թանզիմ օլընմասընը Զարըն՝ քէնտիսինէ էմր իտէճէյինի զանն ու թահմին իտէրէք Քիէլէ պիր խայլը սըր քիւմթիւլէր կէօթիւրմիւշ իսէ տէ, պու Էհթիյամ պօշա կիտմիշ Բէթէրսպուրկա հիչ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ օլընմամըշ տըր։ Պու խուսուս՝ իքի իմբէրաթօրլարըն էմնաի միւլագաթընտա նէ բօլիթիգա վէ նէ տէ Թիճարէթ մէսէլէլէրինտէն պահս օլընմատըղընը իսպաթ իթմէքտէ տիր։ Թէէմմիւլէն պէյան օլընտըղընա կէօրէ, Զար՝ կրանտուգ Գօնսթանթինին նամըր չէնլէրինի զիյարէթ իտէճէյինէ տաիր Քիէլտէ հիչ պիր պէյանաթ վէ լյմասա պուլընմամըշ տըր։

——

Վիէննատա Թաա ու Նէշր օլունան Նէօ-Վիէնէր Թակպլաթ կազէթասընտա Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը էսպագ Մ. Ֆլուրանսըն պիր մէքթուպը նէշր օլունըպ, պունտա միւշարէլէյհ Ռուսիատան Ֆրանսայա էմնի ակատէթինտէ տէբաւնինտէն միւրուր իթմիշ օլտըղը Աւսթրիա—Մաճարիսթանը մէմալիքինտէքի մէչհուտաթընը տէրճ իթմիշ տիր։ Մ. Ֆլուրան՝ Աւսթրիա—Մաճարիսթանըն՝ ռաքըն պիր մէմլէքէթ օլտըղընը վէ սուլհ վէ հուզուրիյէթ սայէսինտէ քէսպը սէրվէթ էյլէտիկինի վէ պիր հիւքիւմէթ թախթընտա իքի հիւքիւմէթ (Աւսթրիա—Մաճարիսթան) ուսուլիյէ բարլամէնթօ ուսուլի սայէսինտէ իմբէրաթօրըն նուֆուզը Թէզայիւտ իթտիկինի վէ Աւսթրիա—Մաճարիսթանըն պիր մուհարէպէյէ Թէշէպպիւս իտէրէք Ակեայնէ միւսթահսէլէյի տէշարը Թէհլիքէ իթմէք նիյէթինտէ պուլունմատըղընը վէ ֆիթնէ ու Թէվլիտ արազի բօլիթիգասընը իթթիխաղ իթմէյիպ Եֆքեարը հուրրիյէթ վէ սուլհիյէ միւրէվվիճ օլմագ նիյէթինտէ պուլունտըղընը վէ Թէսարրուֆամըզը սաքէրիյէնին ապալիթըլմասը ֆիքրի՝ Աւսթրիա—Մաճարիսթանտա սուտուր իթմէսի մուհթէմէլ իտուկինի պէյան իթմիշ տիր։

——

Մաճարիսթան Մէճլիսը մէպուսանընըն իճթիմաաթը ախիրէսինտէն պիրինտէ Թիճարէթ նէզարէթի պիւտճէսինէ տաիր ճէրէյան իտէն միւզագէրաթ էսնասընտա նէզարէթը միւշարէլէյհա միւսթէշարը Մ. Լիւգաչ՝ Մաճարիսթանըն իլէ մէմալիքը Շարգիյէ արասընտաքի մուամէլաթը Թիճարիյէյէ տաիր տէրմէյան իտիլէն պիր սիւալէ ճէվապէն, Թունատա սէյր ու սէֆէր իտէն սէֆայինին 12 գըթաաթըն իպարէթ օլտուղընը վէ Րօմօրքէօրլէրին տախի օ մըգտարտա պուլունտըղընը պէյան վէ իլէրիտէ Մէճլիսը մէպուսան ճանիպինտէն Թախսիսաթը ճէտիտէ իթա խուլէճէք օլուր իսէ Թունանըն աշաղը գըսմընտա Թիճարէթին սէրպէսթ գալաճաղընը, վէ Տէրսաատէթէ տէմիր խիրաճը մասդաֆընէ կէլինճէ պու պապտէքի Թարիֆալարըն չօղամ Թէնզիլ օլընտըղընը տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Միւթէնաղըպէն Թիճարէթ նազըրը Մ. Վէքէրլէ տախի պիր նութգ իյրատ իտէրէք, Թունանըն Տէմիր Գաբուլար տէնիլէն մահալլինտէ ճէրա օլընան ամէլիյաթըն հիտամը սուրէթիլէ տէվամ էյլէտիկինի վէ իշպու ամէլիյաթըն միւտէտէթը մուայյէնէ զարֆընտա իքմալ իտիլմէմէլ պուլունտըղընը պէյան իթմիշ տիր։

——

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Գաբրէրա ատասընըն՝ Կարիպալտի ֆամիլեասընըն էօհտէսինտէ պուլընան տիւքէր պիր գըսմընը տախի 300,000 ֆր.ա միւպայաա իտէրէք ճէզիրէի մէզքիւրէյի քամիլէն զիյրը Թէսարրուֆընա կէչիրմիշ տիր։

Հիւքիւմէթը միւշարէլէյհա՝ Գաբրէրա ատասընտա պահրի վէ պէրրի պիրէր ասքէրի մէմուրիյէթլէր իհտաս իթմէք Թէսավվուրընտա պուլընմագտա տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրազամ վէ Էվգաֆ նազըրը բաշալար հազարաթը՝ տուն Մապէյնէ ազիմէթլէ պապը իրատաթը Սէնիյէյի ակեա ու Թէլապ իթմիշլէր տիր։

—Տախիլէ Սատարէթ։ Տախիլիյէ նազըրը Խալիլ Րիֆաթ վէ Ատլիյէ նազըրը Րիզա բաշալար հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ ինիգատ իթմէքտէ օլան գօմիսիոն՝ տուն տախի ագտը իճթիմա իլէ պազը ումուրը միւհիմմէ հազգընտա իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմիշ տիր։

—Պու սէնէ Մէքթէպը Հարպիյէտէն նէշէթ իտէն զապիթանըն միւլազիմի էվվէլ էսամի Լութֆի վէ Ահմէտ էֆ.լէր իլէ տիքէր պիր էֆ.նին Գազագ Թալիմլէրինտէ քէսպը մէլէքէ վէ մէհարէթ էյլէմէլէրի իչիւն Րուսիայա իզամլարը խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, զապըթանը մումաիլէյհիմ՝ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

—Ինկիլթէրրանըն Պահրը Սէֆիտ տօնանմասը գօմանտանընըն Տէրսաատէթի զիյարէթ խուլէճէյի էվվէլճէ եազըլմըշ օլուպ, միւշարէլէյհ ամիրալըն պու քէրրէ խաքբաթի Շահանէյէ րէսմէն արզը քէյֆիյէթ իթմէսի իւզէրինէ Զանագգալէ խարիճինտէ Պէշիգատան Տէրսաատէթէ գատար կէթիրիլմէսի զըմնընտա Թօլէ վաբօրը հիւմայունընըն իզամը, վէ միւհիմմաթըղընա խավէրանը Շահանէտէն ֆէրիգ Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինին պէրաի իսթիգպալ Պէշիգայա գատար մէզքիւր վաբօր իլէ ազիմէթի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, բաշաի միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ տուն կիճէ սաաթ 3 րատտէլէրինտէ մէզքիւր վաբօրա րաքիպէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Պուլկար գաբու քէթխիւտասը Մ. Տիմիթրօֆ՝ տուն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ, Սատրազամ վէ Խարիճիյէ նազըրը վէ միւսթէշարը բաշալար հազարաթըյլա միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Եավէրը Էքրէմը հազրէթը Բատիշահի միւշիր Ահմէտ Էյուպ բաշա հազրէթլէրի՝ տուն Պապը Ալիյէ կէլէրէք, Սատրազամ հազրէթլէրիյլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Պիր վագըթթան պէրու Լաաթա խաթմաթա օլան Սատր էսպագ Քեամիլ բաշա հազրէթլէրինին ահվալը սըհհիյէսի քեսպը իթթիտալ էյլէմիշ տիր։

—Գալաթատա քէօբրիւ պաշընտա հազըր էյլիւսէճի Մ. Կօլտէնպէրկ՝ հէր սէնէ Տարիւշ Շէֆագայա 50 լիրա վէրմէք սուրէթիյլէ իսպաթը համիյէթ իթմէքտէ պուլընմասընտան տօլայը մաղազասը իւսթիւնէ պիր գըթա Թուղրաի Հիւմայուն Թաալիգինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլմաղլա, էվվէլքի կիւն Թուղրաի Հիւմայուն Թաալիգ խուլընմըշ վէ պու միւնասէպէթլէ գուրպանլար քէսիլմիշ Ջամը հազրէթը Բատիշահի իչիւն պիր տուա գըրաաթ օլընմըշ տըր։

—Ցոյունը Ըսմալիյէ մէճլիսը իտարէսի րէիսի Մ. Վէննամ Գայեար իլէ Ցոյունը Ըսմալիյէ գօմիսէրի Մուրատ պէյ հազրէթլէրի՝ Շուրաի Տէվլէթէ տէրտուէմը Թէտգիգ պուլընան խուքուգօ րէսմինին զամրը մէսէլէսի հազգընտա պապը միւզաքէրաթտա պուլընմագ իւզրէ տուն Շուրաի մէզքիւրէ կէլմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթ ամօնիմ պիր Օսմանլը սիկորթա գումբանեասը Թէշքիլի իչիւն Նէնիտուննա Տիմիթրաքի էֆ. վէ Թէրմօ պէյ հազարաթընա իմթիյազը մախսուս իթա գըլընմըշը, վէ րազըմ կէլէն ֆէրմանը ալիշանըն տէրտուէմը Թանզիմ պուլունտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—Խաղինէի Խասսաի Շահանէ մուհասէպէճիսի Հաֆըզ Իպրահիմ էֆ. հազրէթլէրինին պիր գաչ կիւնտէն պէրու սանճըլան բէք զիյատէ մուզտարիպ օլտըղը՝ մէմուր հազրէթը Բատիշահի օլտըղա, սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իւզէրինէ, էֆ.ի միւշարէլէյհ՝ Մապէյն աթըպպալի հազիգազընտան Տօզէթ. Բէշթիմալճեան Տիգրան բաշա վէ միրալայ Օսման պէյ վէ պինպաշը Մուսթաֆա էֆ. մաարիֆէթլէրիյլէ Թէտավի խոլըմագտա պուլընմըշտըր։

—Մէճզուպէն էվրօբատա պուլընան Ռուսումաթ Էմանէթի միւտիրիչարը Պէլիթրամ էֆ. հազրէթլէրի՝ պու կիւնլէրտէ չէհրիմիզէ ավտէթ խաէճէք տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ միւվէլլէ էննէպիյէ պէյնինտէ Թէճտիտէն ագտ օլընաճաք Թիճարէթ ահտնամէլէրինին Թէսրիի միւզաքէրաթը լազըմէտէն պուլընտըղը՝ Ռուսումաթ Էմինի Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան մազամը Սատարէթէ արզ ու իսյար գըլընմըշ տըր։

—Պասրա քէօրֆէզինտէ ինճու ավլընա տաիր Պասրա վիլայէթինտէն խալիֆաար օլընան մալումաթ՝ պու քէրրէ Պապը Ալիյէ ճէվապէն իշար գըլընմըշ, ինճու ավլամագ իչին իսթիհսալ Թալէպ խուլէնլէրին էվրագը՝ Պապը Ալիյէ Թէտգիգ իսլիմէքտէ պուլընմըշ տըր։

—Եալովա գարըլճալարը սուլարընը Թըրպլըն Թահլիլ (—-լէն) վէ միգրօպլարընը վէ ահվալը սըհհիյէնի Թէտգիգ իչին պունտան էվվէլ ձէմիյէթը Թըպպիյէ Թարաֆընտան Թէշքիլ գըլընմըշ օլան գօմիսիոն՝ պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ էյլէմէքլէ, լազըմ կէլէն րաբօրթօսը՝ ձէմիյէթին կէլէճէք իճթիմաընտա Թագտիմ խուլէնճէք տիր։

—Գաբուլը մուվագգաթը իճրա իտիլէն Անատօլու շըմէնտօֆէր խաթթընըն Իզմիթ-Ալբքէօյիւ գըսմընըն րէսմը քիւշատը՝ կէլէճէք ճումաա էրթէսի կիւնիւ իճրա օլընաճագ տըր։

Նագարըղըմըզ վէճհլէ, Մուտանիա-Պրուսա շըմէնտօֆէր խաթթընըն րէսմը քիւշատը կէլէճէք ճումաա կիւնիւ իճրա օլունաճաղընտան, պիր չօգ զէվաթա տավէթնամէլէր կէօնտէրիլմիշ, վէ տավէթլիլէրի Մուտանիայա կէօթիւրմէք իչին եէվմը մէզքիւրտէ էօյլէն վագթը Խասրէի Մախսուսէ վաբօրլարընտան պիրինին Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ինէ տավէթլիլէրի համիլէն ավտէթի մուգարրէր պուլունմըշ տըր։

—Իզմիր չէհրինէ սու ճէլպի իմթիյազընա տաիր Թագտիմ օլընան խաթիտալար՝ էխիրէն Շուրաի Տէվլէթտէ Թէտգիգ խոլընմագտա օլուպ, Պրիւքսէլտէ վագը Պրօշան պանգասընը քէֆիլ կէօսթէրմիշ օլան Իպրահիմ Նիյազի պէյ իլէ, Թէէմմինաթ օլմագ իւզրէ Մ. Պօտուի վէ Մ. Նօպլէյի իրաէ իտէն Մ. Անթօնեատիսին խաթիտալարը նազարը իթիպարա ալընմըշ, վէ ֆագաթ պունլարտան հանկիսընըն Թէրճիհ խուլէճէյինէ հէնուզ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ ճամիլէրինի սէյր ու զիյարէթ արզուսընտա պուլընան էճնէպի սէյյահլարընա տէլալէթ իթմէք վէ գօլայլըգ կէօսթէրմէք իւզրէ Էվգաֆ Նէզարէթի Թարաֆընտան իքի մէմուրը մախսուս Թայինի միւթէսավվէր իմիշ։

—Նաբօլի Շէհպէնտէրը վէքիլի Ալէքսանտր Տօսիօս էֆ. վէ Էրզրում մէարիֆ միւտիրի Թէվֆիգ պէյ՝ պու քէրրէ մէէզունէն Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Մըսըրտա քէաին չիֆթլիքլէրի Հիւմայուննըն Թէֆթիշի զըմնընտա պունտան աղտէմ Պանտըրմայա ազիմէթ իթմիշ օլան Նըրւանտ Ազամօն էֆ.՝ պու քէրրէ Տէրսաաթէթէ ավտէթ իթմիշ, վէ չիֆթլիքլէրը մէզքիւրէ հագգընտա Թանզիմ իթմիշ օլտըղը մուֆասսալ պիր լայիհայը Խաղինէի Խասսաի Շահանէ Նէզարէթինէ Թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Օսմանլը Պանգասընըն Սամսուն շիւպէսի միւտիրի Սըրվաճեան Կարապետ էֆ.՝ տուն մէէզունէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Ցոյունը Ըսմալիյէ իտարէսինին կէչէն րումի մայըս այը հասըլաթը՝ կէչէն սէնէ մահը մէզքիւր հասըլաթընտան 10900 լիրա ֆազլասըյլա 106637 լիրաի Օսմանիյէ պալիղ օլմուշ տըր։

—Միւթէսարրըֆ մաագուլլարընտան Մէհմէտ Էմին բաշայա՝ Միւլքիյէ Թէգաուտ սանտըղընտան 3000 ղշ. մաագուլիյէթ մաաշը Թախսիս օլունմըշ տըր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ իշտէն էլ չէքտիրիլէրէք Նիկտէտէ Թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ օլան Արապսօն գայմագամը Թէվֆիգ էֆ. 6 այ հապսա հիւքմ օլունմըշ տըր։

—Պրուսա Թիճարէթ մահքէմէսի էվվէլճէ լավղ օլունմըշ իքէն, պու քէրրէ միւճէտտէտէն Թէշքիլի Թէնսիպ պույրուլմըշ տըր։

Շըմէնտօֆէր բիլյանտօսընըն կէչէն սալըլ 1ըէ չէքիլէն վէ 60000 ֆր.լըգ իքրամիյէ իսապէթ իտէն Նօմէրօյը Հալէպլի ավօգաթ Բօյաճեան Տէվլէթ էֆ. համիլ օլմաղլա, էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ էվվէլքի կիւն բրօմէսինի Գալաթատա քէօբրիւ պաշընտա Արթինեան Տիգրան էֆ.յէ իրաէ իտէրէք, գազանտըղը 1531 Օսմ. լիրասը իլէ 23 ղըշ'ը Թէսլիմըյլա ախզ իթմիշ տիր։

Լիզպօնտի Էնթէրնասիօնալ սիկուրթա գումբանեասընա ասօսէ օլան զամլարտան պըլըզլարըը Թէէտիյէ իճթէյնէլէրին Թահսիլտարլարը վէ նաֆըզա գումբանեասընըն միւստախտէմ պազընտանէսինէ Թէշրիֆլէ Թէէտիյէ իթմէլէրի. վէ աքսի հալինտէ ալաֆը. յուլիս 1 Թէվվիլաթընտա հիսսէլէրինէ իսապէթ իտէն իքրամիյէտէն մահրում գալաճագլարը վէ պու պապտէ գումբանեանըն իթթիրազլար վէ մէսուլիյէթ գապուլ իտէմէյէճէկի իլան օլընըր։

Գումբանեա միւտիրի
Բ. Շէհէրեան

Ցունիս 3/15 1892, Կիւլպէնկ խան 26, 27
3—1

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա 14 յունիս

Թունա նէհրի սուլարը՝ Վիէննա ճիվարընտա ալչալմաղա պաշլատըղընտան, սու Թուղեանը գօմիսիօնը արթըգ տաիմի սուրէթտէ ագտը իճթիմա իթմէմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Լօնտրատան Բօլիթիշէ Գօռէսբօնտէնց եազըլտըղընա կէօրէ, Իթալիանըն Անօնիմա Նիջանը՝ բրէնս Թօրժա Թէսլիմ օլունմասը միւնասէպէթիյլէ գրալիչա Վիքթօրիա, բրէնս տը կալ վէ բրէնս Թօրժ՝ Իթալիա գրալը Ումպէրթօյա Թէշէքքիւրնամէլէր իրսալ իտէրէք, եազընտա Իթալիա գրալ վէ գրալիչասընը Ինկիլիզ Թօբրաղը իւզէրինէ սէյյահաթա տավէթ պէյան իթմիշլէր տիր։ Իթալիա գրալ վէ գրալիչասընըն Ինկլթէրրայա սէյահաթը՝ Իթալիա մէպուսան ինթիխապաթընտան սօնրա վուգու պուլաճաղը մուհագգագ ատտ օլընըյօր։

Պէրլին 14 յունիս

Իթալիա գրալ վէ գրալիչասը բազար էրթէսի ավտէթլէրը պուրայա միւվասալէթ իտէճէքլէր տիր։

Բէթէրսպուրկտան վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Կիէրսին կէլէճէք սօն պահարտա Թէրքը մէմուրիյէթ իտէճէյի միւհթէմիլ տիր։

Բէթէրսպուրկ 14 յունիս

Մ. տը Կիէրս տուն Ֆինլանտիա էյալէթինէ հարէքէթ իտուպ, Թէքմիլ եազ մէվսիմինտէ օրատա գալաճագ տըր։

Թէէմմիւլէն բիլտիրիլտիյինէ կէօրէ, զախիրէ գօմիսիօնը՝ չավտարտան մատատա պուղտայ, արբա, եուլաֆ վէ զէխաիրը սաիրէնին իխրաճընա րուխսաթ վէրմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Րումանիա վէլիահտը իլէ Նունան գրալիչասը յունիս նիհայէթլէրինտէ Բէթէրհօֆտա պէքլէնիյօրլար։

Ռօմա 14 յունիս

Իթալիա գրալ վէ գրալիչասը կէլէճէք հաֆթա Բօցտամա հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

Բօցտամ 14 յունիս

Շուէտ գրալը պուրայա միւվասալէթ իտիւպ, իմբէրաթօր Թարաֆընտան քէմալը խալիսէթլէ գապուլ օլունմըշ տըր։

Լօնտրա 14 յունիս

Լօրտար մէճլիսինտէ Լօրտ Սալիսպէրի՝ Նիւզագըը Ըւլկամըն՝ Աֆրիգատա Վիքթօրիա-Նիանզա կէօլիւնին ճէնուպ սահիլլէրինտէ միւվասէլէթ իթտիկինի, վէ Ուկանտա մէմալիքինտէ մուխասամաթըն խիթամպէզիր օլտըղը վէ գրալ Մուանկա իլէ Թարաֆտարանը արասընտա պիր իթիլաֆ հուսուլի մէմուլ իտուկի հավատիսինի կէթիրմիշ օլտըղընը պէյան իթմիշ տիր։ Մուկանտա միսիօնէրլէրի իլէ Պագօսա իւլքէսի Ֆրանսըղ միսիօնէրլէրի էմնիյէթը հալ իւզրէ կէօրիւնիյօրլար իմիշ։

Բէշթա 14 յունիս

Թունա սուլարը տուն 37 սանթիմէթրօ ինուքսէմիշ տիր։ Բաապ նամ մահալլէ Թէհլիքէ պուլունմասընա մէպնի սու Թուղեանը գօմիսիօնը տաիմի սուրէթտէ ագտը իճթիմա իթմէքտէ տիր։ Կէօնիյօ նամ մահալ գուրպինտէ Թունա սէտլէրի եըգըլմըշ օլտուղընտան, սուլար մէմլէքէթէ Թուղեան իթմիշ տիր։ Կրանտա նէհրը մէզքիւր սուլարը քէմալը սիւրաթլա ինուքսէմէքտէ օլմաղլա, միւխթէլիֆ մահալլէրէ սու պասմըշ տըր. Կրան-Ֆիւլէզհէօ տէմիր եօլ խաթթընըն պիր գըսմը ինչէմէքտէ տիր։

Սօֆիա 14 յունիս

Մալիյէ նազըրը Պէլչէֆին գաթլ ճինայէթի մուհաքէմէսի կէլէճէք հաֆթա պաշլայաճագ տըր։ Մագնուսյարը մուհաքէմէ խուլէճէք օլան մահքէմէ ազասընըն էսամինի միւլէյյըն գարարնամէ՝ պրէնսին հարպիյէ նազըրը Թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր։ Հէյէթը մահքէմէ պէրվէճհը ատի տիր. գայմագամ Տրանտարէվ.քի՝ րէիս, գայմագամ Անտրէէֆ վէ Գօւթինչէֆ իլէ պինպաշը Կօրոնվսքի վէ Ֆիչէֆ ազա նասպ օլունմըշլար տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սըրբազան հազրէթլէրի տուն Բաթրիգխանէյէ կէլէմէտիկինտէն, կրօն. Ժողովը իճրայի բիլյասէթ իտէմէմիշ տիր։

——

Կրօն. Ժողով տուն Բաթրիգխանէտէ Ցովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանըն Աստնապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պազը խուսուսի վէ զէվճ ու զէվճէ մէսէլէլէրիյլէ իշթիղալ իթմիշ տիր։

——

Սիվաս-Թօգաթ վէ Ամասիա Երմէնի Գաթօլիք մէրխասալարը Հաճեան ֆազ. Սահակ վէ Թէրզեան ֆազ. Պօղոս Եպիսկոպոսլար՝ պիր գաչ կիւնէ գատար մահալլը մէմուրիյէթլէրինէ ազիմէթ իտէճէքլէրի միւնասէպէթլէ տուն Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Աչըգեան ֆազ. Մըգրտիչ վարտապետ իլէ պէրապէր Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իտէրէք, սէրգուրէնաի հազրէթը Շէհրիյարի աթուֆ. Հաճի Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրի վասըթասըյլա խաքբայի մէրահիմիհթիվաի հազրէթը Շէհրիյարիյէ արզը սատագաթ վէ ուպուտիյէթ էյլէմիշ օլտուգլարընտան, բէհապայինը մումաիլէյհիմայէ սէլամը սէլամէթէնամը հազրէթը Բատիշահի Թէպլիղ ու Թէպշիր պույրուլմըշ, վէ ճէօմաաթլարընա տախի սէլամը Շահանէյի Թէպշիր իթմէլէրի վէ տայմա էախիյէի խայրիյէի Շէհինշահիյի եատ իթտիրմէլէրի վէ ճէօմաաթլարը օլան Թէպաաի Շահանէ ֆուգարասընա հիւմնիւ նէզարէթ էյլէմէլէրի բուհանիի միւմաիլէյհիմայէ էմր պույրուլմըշ տըր։

Հաճեան վէ Թէրզեան Եպիսկոպոսլար Մապէյնտէն միւֆարէգաթլա Պապը Ալիյէ ազիմէթ իտէրէք, Սատրազամ, Ատլիյէ վէ Տախիլիյէ Նազըրլարը բաշալար հազարաթընը զիյարէթ իթմիշլէր վէ իհթիրամաթլը լայըգէ իլէ գապուլ օլընմըշլար տըր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԳՐԱԼԻՑԷԹԻ
ՎԷ ՖՐԱՆՍԱԶ ՃԻՄՀՈՒՐԻՅԷԹԻ

Ինկիլթէրա Գրալիչասը վէ Հինտիսթան իմբէրաթօրիչասը հաշմէթլու Վիգթօրիա հազրէթլէրինին վէֆատէթի եէթմիշ աէօրտինճիւ սէնէի սէնէվիսի նէֆսի Ինկիլթէրատա վէ Թէքմիլ Ինկիլիզ միւսթէմլէքէաթընտա պու սէնէ գայէթլէ մուհթէշէմ սուրէթտէ իճրա գըլընմըշ տըր։

Միւշարիլէյհա Գրալիչա հազրէթլէրի լի էճլէթ Թէնէզզիւհ իչ.ք պահարտա իէն աստարընա վուգուի ազիմէթ վէ ավտէթինտէ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթ մէմուրինի վէ հէր սունուֆը էհալիսի Թարաֆընտան բէք զիյատէ հիւրմէթ վէ Թէվէճճիւհաթը ֆայիգա իլէ Թէլագգը օլունմըշ իտի քի, գէվճի բրէնս Ալպէրթին վէֆաթընտան վէ սօն սէֆա տախի Թօրնու պէատրիսին Յիւ.ք ար Փրրէնսին Թէրքի սէֆայի ալէմ իթմէսինտէն պէրու, մէրասիմի րէսմիյէ վէ նիւմայիշաթը ալէնիյէտէն Թէվագգը իթմէքտէ օլան Գրալիչա հազրէթլէրի՝ Ֆրանսայա իչպու զիյարէթինտէ հիչ պիր նէվ գապուլիյէթի րէսմիյէ իճրա օլունմամասընը բէյհէնէն իլթիմաս էյլէմիշ իտի։

Իչպու տէվրի սէնէվի միւլաքէաթսիյլէ Ինկիլիզ ղազէթալարը նէշր իթտիքլէրի պէնտլէրտէ, էլլի պէշ սէնէտէն պէրու տիւնեամըն էն վասի, էն մուազզամ վէ մէվգրճէ էն մուհիմմ վէ նազիք տէվլէթլէրինտէն պիրիսի իւզէրինէ իճրայի սալթանաթ իտէն իչպու միւհթէրէմ գատընըն չախսի վէ ֆամիլեաճա հիւսնի խասսիյէթ վէ ֆազիլէթլէրինտէն վէ Թէճրիւպէ վէ մէհարէթի սիյասիյէսինտէն պահս իթմիյէր. վէ Ֆրրանսըզ գավմը Թարաֆընտան հէնուզ պիր գաչ կիւն ագտէմ միւշարիւլէյհա հազրէթլէրինէ իպրազ օլունան Թէվէճճիւհաթ վէ իհթիրամաթըն զիքրինի կէչիպ, Ինկիլթէրատա գրալիյէթ ուսուլընըն տէվամ վէ սէպաթ ու մէթանէթինէ, Ֆրրանսատա իսէ չէքլ ու սիյասի հիւքիւմէթին վագըթ պէ վագըթ վէ հէմ տէ սըգ սըգ Թէպէտտիւլ վէ Թէգայյիւրէ իթմիշ օլմասընա տաիր պազը միւթալէաթտա պուլունմըշըր։

Մէսէլա, հէր մէ.քթէպ չակիրտանընըն տախի պիլտիկի պիր չէյ տիր քի, հիւզ սէնէ մուգատտէմ Ֆրանսատա Պուրպօն գրալիյէթի աթիգէսի եէրինէ Փիրենճի Ճիւմհուրիյէթ ուսուլը վազ ու Թէէսիս օլունտըղը կիպի, պու ուսուլ չօգ սիւրմէյիպ, Փիրենճի Նափօլէօն չէ.քի իւտարէյի պիր գաչ սէֆալար տէյիշտիրտիքտէն սօնրա, Ֆրանսա իչին եէնի օլան իմբէրաթօրլուգ ուսուլընա գարար գըլընտը, վէ չու էսնատէ Ֆրանսըզ գավմը էն պէօյիւ.ք փիւթիւհաթլարա մազհար օլտուղը կիպի, էն պէօյիւ.ք ֆէլաքէթլէրէ վէ էն աղըր զարարլարա տա օղրայըպ, Վաթէրլօ մաղլուպիյէթի վէ Սէնթ Էլէնա ճէզիրէսի մէնֆասը Նափօլէօն խանէտանըն խիթամ վիրտիկէր, վէ եինէ Պուրպօն գրալիյէթի ինթիյաճաթը զէմանա Թէվաֆուգ իթմէ.ք չարթըյլա իադա օլունտը իսէ տէ, պիր գաչ սէնէ սօնրա աշըլ քէնտի Թարաֆտարլարըն խօշնուտսըզլուղընը մուճիպ օլան ահվալը միւթէագըպ, Օրլէան ֆամիլեասը գրալիյէթի Թէէսիս օլունտու, վէ իշթէ Վիգթօրիա գրալիչա հազրէթլէրի օ էսնատէ, եանի 1837 սէնէսինտէ Թախթը սալթանաթա ճիւլուս իթտի։

Օնտան պէրու միւրուր իտէն էլլի պէշ սէնէ զարֆընտա Վիգթօրիա Գրալիչա հազրէթլէրի իճրայի հիւքիւմէթտէ պէրտէվամ պուլունմըշ օլտըղը հալտէ, Ֆրանսատա վուգու պուլան Թէպէտտիւլաթ ֆիլվագը մուճիպը Թէհայյիւր տիր։ Շէօյլէ քի, պազը էսպապա մէպնի Օրլէան ուսուլինէ խիթամ վիրիլիպ, Իքինճի Ճիւմհուրիյէթ աստ օլունան խոտարէ Թէէսիս իտիլմիշ, ֆագաթ չօգ սիւրմէյիպ, վագը օլան սիւյասթ վէ միւսատամէթըն մէնի իչին զիմամը հիւքիւմէթի պիր եէտը գավիյէյէ հէվալէ իթմէնին լիւզումը հըսս օլընըպ, բրէնս Լուի Նափօլէօն՝ ամուճասը Փիրէնճի Նափօլէօնըն չան ու չէօհրէթի սայէսինտէ էվվէլա օն սէնէ վէ պատէհու գայտը հայաթ չարթըյլա րէիսը Ճիւմհուր Թային օլունուր, վէ օ տախի՝ ամուճասը կիպի իմբէրաթօրլուգա գարար վէրիր։ Իչպու Իքինճի իմբէրաթօրլուղըն մուհաֆազասը սուրէ վատորլյա Թէէսիս իթմէսի, վէ պիլա.քիս պիր Թագըմ էհէմմիյէթլի վէ էհէմմիյէթսիզ մուհարէպէլէրին նէ.քաիճլէրինի միւթէագըպ օ էսնատէ վուգու պուլմասը, վէ պախուսուս Մէքսիգա ֆաճիասը, վէ մուախխարէն ֆիւգուլի սուրէթտէ Ալէմանիյա գարշը իլանը հարպ օլունուպ, հիւզ սէնէտէն պէրու վուգու պուլան մաղլուպիյէթլէրինտէ աղըր Ֆրանսըզ մէմալիքինտէն բարմագ բայը պիլէ եէր գայ իթմէմիչ օլան Ֆրանսանըն՝ էն զէնկին վէ էն մուԹէմէտտին էյալէթլէրինտէն իքիսինի զայպ իթմէսի, վէ տիւշմէն օրտուսընըն Պարիզի խոթիյա իյլէմէսի, վէ Գոմիւն պէլիյէսի, վէ չու սէֆալէթ վէ խէճալէթ վէ մուհաճալէյէթ արասընտա հէման քէնտի քէնտինէ գայտ օլան Նափօլէօն խանէտանընըն եէրինէ իչպու իւչիւնճիւ Ճիւմհուրիյէթ խանէտանընըն Թէէսիս իթմէտի կազէթա օգունան հէր քէսին պիլտիկի չէյլէր օլտըղը կիպի, հաթթա Ճէրէլ Շէֆէնէ Սէտան մաղլուպիյէթի Թարիխինին մուֆասսալէն վէ մուքէմմէլէն նէշրի սայէսինտէ՝ էթրաֆլըճա իյզահ օլունմըշ պիր .քէյֆիյէթ տիր։ Շու սա վար տըր քի, իչպու Իւչինճիւ Ճիւմհուրիյէթ 1870տէ Թէէսիս օլընմասընտան պէրու այնի մագսատ վէ չիվէտէ գալմայըպ, խալթիաստընտա Պուրպօն խանտա Օրլէան գրալիյէթինին միւճէտտէտէն իադասընա պիր վէսիլէ օլմագ իւզրէ Թէլագգը օլընմըշ, վէ անճագ 1875 սէնէսինտէ Բարլամէնթօ պիր Թէ.ք րէյ էքսէրիյէթիյլէ Ճիւմհուրիյէթին պագասընա գարար վիրմիշ, վէ 1878 սէնէսինէ տէկին խալիս Ճիւմհուրիյէթ Թարաֆտարանը օլմայան պազը էվլիսի ումուրըն եէտը խարիճինտէ գալմըշ օլուպ, անճագ Միսիւ Կրէվինին րէիսը Ճիւմհուր ինթիխապընտան պէրու իչպու սուրէթի խարիճ սայ քէնտի Թարաֆտարլարընըն եէտինէ կէչիրէ.ք, տէվամը օլտուգճա Թէէմին իտիլմիչ, վէ եինէ գրալիյէթ վէ իմբէրաթօրլուգ ուսուլլարը Թարաֆտարանը քէնտի Թասավվուրաթ վէ Թէմէննիյաթը մախսուսէլէրինտէն վազ կէչմէմիշ, վէ Ֆրանսըզ ճումհուրիյէթինին Գամպէթթա մէգնէպինէ մուխալիֆ Թէսալիւրէր իթթիխազ իթմէսի միւլահազաթիյլէ հէյէթի րուհանիյէ տախի մուխալէֆէթ Թարաֆտարանընա րուհի Թէվէճճիւհ կէօսթէրմիշ, վէ պէօյլէճէ քիւլլիյէթլի մըգտարտա Ֆրանսըզլար քէնտի մէմլէքէթլէրինին չէ.քլի խարէքեսինէ հէմֆիքրան օլմամագ հալինտէ պուլունմըշլար, վէ անճագ չու սօն հաֆթալար զարֆընտա Բարիս հազրէթլէրինին միւտախէլէսիյլէ, գաթօլիք մէզհէպինին Ճիւմհուրիյէթ ուսուլընը հիւսնի Թէլագգը խուսուսընտա օլունուր պիր սուրէթի միւսաիտէտէ պէյանը իյզահ օլունմըշ տըր։

Իչթէ անճագ Ֆրանսայա մախսուս օլան պու սէրէճէ զարիպ Թէպէտտուլաթ վէ ինգըլապաթ էսնասընտա, Վիգթօրիա գրալիչա հազրէթլէրի քէմալը էմնիյէթ վէ սէպաթլա իճրայի հիւքիւմէթ խուսուլ ֆիլվագը Ինկիլթէրա տախի իչպու 55 սէնէլէր զարֆընտա ճէսիմ մէսէլէլէր կէօրմիչ վէ իրիլի ուֆագըլ պիր Թագըմ մուհարէպէլէր կէչիրմիչ իսէ տէ, ամմա հիչ պիր վագըթ չէ.քլ ու չիվէի հիւքիւմէթ Թահէթը միւսալահասէյէ վագ օլունմամըշ, վէ ուսուլը գրալիյէթ հէր միւնազաաթ վէ միւնազաշաթտան արի վէ պէրի Թութուլմըշ, վէ հէր Փըրգաները վէ Թէքարիկէրինի Թէզազրլլ իտէն հէր բարլամէնթօ վէ միւ.քէլլա հէյէթլէրինին մաֆէվգինտէ պիր մէվգըի ալիյէ հայիզ պուլունտըղը՝ սայէր հէր միւսէլէրտէ էն.քարիկէրինէ միւսալին օլան բօլիթիգաչընտա գէվաթ Թարաֆընտան տայիմա պէյան ու իլան խոտիմըչ, վէ պէօյլէճէ եարըմ աստը միւթէճավիզ հիւքիւմէթտէն սօնրա, Վիգթօրիա գրրալիչա հազրէթլէրի հէր վագըթտան զիյատէ քէնտի Թէպաասընըն Թէվէճճիւհաթ վէ ինհիրամաթընը ճէլպ իթմիշ տիր։

Էյէր անճագ սէնէ հիսապ իտէճէ.ք օլուր իսէ.ք, Վիգթօրիա Գրալիչա հազրէթլէրինին սէլէֆլէրինտէն իքիսի քէնտիլէրինտէն զիյատէ միւտտէթ սալթանաթլի հիւքիւմէթ պուլունմըշլար տըր, եանի Իւչիւնճիւ Հէնրի 56 սէնէտէն պիր աղ զիյատէ իճրայի տէվլէթ իթմիշ, վէ Իւչիւնճիւ Ճօրճ 59 սէնէտէն պիր աղ զիյատէ։ Ֆագաթ իչպու իքի Ինկիլիզ գրալլարընտան հիչ պիրիսի Թէ.քմիլ միւտտէթի ճիւլուսընտա իճրայի հիւքիւմէթ իտէմէյիպ, չիւն.քի Իւչիւնճիւ Հէնրի տօգուզ եաշընտա իքէն Թախթա չըգմըշ, վէ պիթթապի միւտտէթի մէզիտէ նիյապէթ Թահթը հիմայէսինտէ պուլունմըշ տըր։ Իւչիւնճիւ Ճօրճ տախի վէֆաթընտան պիր գաչ սէնէ ագտէմ Նամիգաճըլղընա մէպնի խարիճի ումուր իտէմէյիպ, ծիւտէն քէնտի մախտումի բրէնս Ուէյլս վէքալէթէն իճրայի հիւքիւմէթ իթմիշ տիր։ Վիգթօրիա գրալիչա հազրէթլէրի իսէ 19 եաչընտա վէ քէնտիլէն ազլ պալիղ օլտուղը հալտէ գրալիյէթ Թախթընա գուուտ իթմիշ, վէ օյ վագըթտան պէրու քէմալը տիրայէթլէ քէնտի վէզայիֆի միւհիմմէսինի իճրա իթմիշ, վէ հէնուզ նայիլի սըհհաթ ու աֆիյէթի Թամմէ պուլունմըշ օլմագլա, Ինկիլիզ գրալլարընըն վէ գրալիչալարընըն հէրսինտէն ուզուն միւտտէթ քէնտիսի սալթալի տէվլէթտէ գուուտ իթմիշ օլտուղը տէրքեար տըր։ Շու հալ իսէ Գրալիչայի միւշարիլէյհա հազրէթլէրինին սըհհաթի պէտէնիյէսինտէն տէ զիյատէ Ինկիլիզ ուսուլը տէվլէթինին սըհհաթինէ պիր տէլալէթի գավիյէ օլտուղունը՝ Ինկիլիզ ղազէթալարը պու միւնասէպէթլէ քէմալը իֆթիխարլա տէրմէյան իթմիշլէր տիր, վէ չու ֆիքր Թարիխճէ սահիհ օլտուղը կիպի, օլ պապտէ Ինկիլիզ ղազէթալարընըն Գրալիչայը միւշարիլէյհա հագգընտա վագը օլան մէտհ ու սիթայիշլէրի խալիսէթի Թամմէյի միւպէյյին օլտուղընը Թարիֆէ հաճէթ եօգ տըր, չիւն.քի Ինկիլիզ մաթպուաթընըն պու կիպի մէսաիլտէ անճագ քէնտի հըսսիյաթը խալիսանէսինի տէրմէյան իտէր օլտուղը՝ մաթպուաթը մէզքուրէնին ուսուլը խարէքէթի Թահրիրիյէսինէ վագըֆ օլանլարա բանի մալիւմ տիր։

Շու հիւսնի նէթիճէ իսէ անճագ Էվրօբա տուվէլի գրալիյէսի ուսուլը հիւքիւմէթինին էսէրի օլմայըպ, Ինկիլիզ ախլագը ումումիյէսինին տախի պու նէթիճէյի հուսուլէ կէթիրմէյէ խայլըտան խայլը եարամըշ օլտուղու ինքեար գապուլ իթմէզ։ Չիւն.քի Ֆրանսըզլարըն գանը սըճագ օլտուղու գատար Ինկիլիզլէրին տէ հէր պիր մէսէլէյի սօուգ գանլա տիւշիւնմէքտէ վէ արիզ ու ամիգ միւթալէաթտան սօնրա գարարլիր իթմէքտէ օլմալարը՝ Գրալիյէթ ուսուլը հազրէթլէրինի մուհաֆազա իթմէլէրինէ սէպէպ օլմուշ, վէ գավանին վէ իտարէճէ հիսս օլունան Թէպէտտիւլաթըն իճրասը իչին անճագ Թէպէտտիւլի վիւ.քէլա Թէսապիրի ատիլէյէ իքթիֆա օլունմըշ տըր։ Շու ագիլանէ մէսլէ.քլէրինտէն տօլայը Ինկիլիզլէր Ֆրանսըզլարըն պիլէ Թէգլիտքեարլըղընա մազհար օլմուշ տըրլար։ Պու կիպի սիւլէտագը ումումիյէ վէ նէֆսի Ինկիլթէրանըն տա պիր աստա օլմասը սայէսինտէ, Ինկիլթէրանըն մէվգըը Ֆրանսատան զիյատէ էմին աստ օլունապիլիր իսէ տէ, Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ Գօնսօլիտէլէրինին հէման այնի ֆիյաթտա պուլունմասը չայանը Թէաճճիւպ տէյիլ մի տիր։ Ֆրանսանըն տուչյունը ումումիյէսի Ինկիլթէրանըն տուչյունը ումումիյէսինին հէման իքի գաթը օլտըղը, վէ Ֆրանսա գարա Թարաֆընտան Թէճավիւզա գարշը աչըգ վէ Ալէմանիա կիպի հէմ հուտուտ պիր մուԹագամ րագիպի պուլունտըղը վէ Ֆրանսըզ գավմը տախի ավէճէ օլամազ հալտէ հէր նէվ Թէհլիքէ Թէօտիւլամըտան գօրգուլամիլիր օլտըղը հալտէ, Ֆրանսա իթիպարը մալիսի Ինկիլթէրա իթիպարը մալիսի իլէ այնի մէրթէպէտէ օլմասը՝ Ինկիլթէրա իւզէրինէ Ֆրանսանըն պու ճիհէթլէրտէ րուճհանիյէթինի կէօսթէրմէ՞զ մի։— Պու էօյլէ պիր սիուալ տըր քի, ճէվապընը պու պէնտտէ վիրմէյէ եէրիմիզին միւսաատէսի օլամազ։ Շիմտիլի.ք չու գատարընը տէյէպիլիրիզ քի, իթիպարը մալի հէր վագըթ վէ հէր մահէլտէ մէվգըի բօլիթիգիյէ միւթէնասիպ պուլունմամագտա տըր. չիւն.քի ալէլումում ահվալը սիյասիյէ ահվալը մալիյէ իւզէրինէ աքս իտէր իսէ տէ, պազըն խարիճի մալիյէնին էսասը տահա գավի վէ եախօտ տահա չիւրիւ.ք օլապիլիր. չիւն.քի իտարէի մալիյէնին վէ ումում իթիպարը մալինին քէնտուսյէ մախսուս Թէէմինաթը տա մէվճուտ օլապիլիր։— Պու միւլահէզէյի պաշգա պիր մէգալէյէ Թալիգ իտուպ, Վիգթօրիա Գրալիչանըն տէվրը սէնէվիսի միւնասէպէթիյլէ, Ինկիլիզ Գրալիյէթինին իպրազ իթտիկի սէպաթ վէ մամուրիյէթի՝ մէսէրրէթպախշ պիր քէյֆիյէթ սըֆաթըյլա Թէլագգը իտիյօրիզ, վէ հալպուքի Ֆրանսա մաթպուաթընտա պիլէ Ֆրանսա իչին պիր հիւսնի մէսէլ օլմագ իւզրէ իպրազ գըլընմըշ օլտուղընը պիլիյօրուզ, խալթը քէլամ իտէպիլիրիզ։

Ա.

ՉԻԳԱԳՕ ՍԷՐԿԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԷ
ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԻՒՊԷՍԻ

Ճանիպը սալթանաթը Սէնիյէտէն իշթիրաք պույրուլմըշ օլան Չիգագօ սէրկիսինտէ էմթաա վէ էշեաի Օսմանիյէյի Թէշհիր մախսուսէն Մ. Ալպէր Լէվի գումբանեասը Թարաֆընտան ինշա գըլընաճագ իքի տաիրէտէն պիրի սէրկինին մէր.քէզ ճիհէթլէրինտէ վիւճուտէ կէթիրիլէճէ.ք, պուրատա տէվլէթը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն իրատը պույրուլաճագ մէվատտ Թէչհիր գըլընաճագ, վէ տիկէր տաիրէտէ տախի կէրէ.ք ֆիւրուխթ իթմէ.ք վէ կէրէ.ք զէվգըլըն էնվարընա վազ էյլէմէ.ք իւզրէ կէօնտէրիլէճէ.ք էշեա Թէչհիր գըլընաճագ տըր։

Մումաիլէյհ Լէվի վէ գումբանեասը՝ չէրէֆսատըր օլան իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ կէօնտէրիլէճէ.ք էշեանըն Ամէրիգայա նագլինի Թէահհիւտ էյլէմիշ օլտըղը կիպի, ֆիւրուխթ օլընան էշեատան 100տէ 10, վէ խալքըն Թէչհիր իչին կէօնտէրիլէն էշեատան տախի էն զիյատէ 5 լիրա իւճրէթ ալաճագ տըր։

Միւթէահհիտը մումաիլէյհին Թէչքիլ իտէճէկի չարքըն օրթասընտա Աթ Մէյտանընտաքի տի.քիլի Թաշըն Թագլիտինի բէ.քը իլէ պէրապէր, պիր Թիւր.ք գահվէխանէսի վէ պիր տէ սէրկի պուլընաճագ խուսուսիլէ իչին պիր ճամի Թէէսիս իթմէսինէ միւսաատէի Սէնիյէ չայան պույրուլմըշ տըր։

Մէզքիւր սէրկիյէ կէօնտէրիլէճէ.ք էշեանըն քեաֆֆէսի մաճաղլինճէ կէօմրիւ.ք րէսմինտէն մուաֆ Թութուլաճագ տըր։

Մէզքիւր սէրկի իչին պա իրատէի Սէնիյէ Թէշքիլ էյլէտիկի մալիւմ օլան գօմիսիօն կէյէճէ.ք բազար էրթէսի կիւնիւ պիլիճթիմա, Լէվի վէ գումբանեասըյլա ազտ իտիլէճէ.ք մուգավէլէնամէյի իմզա վէ Թէամիմ իտէճէ.ք տիր։

ԳԱՐԱՄԱՃԵԱՆ ԲԱՌԳԻՐՔԸ

Բառարան յօրինել եւ հրապարակ հանել, կարծուածէն չատ աւելի ծանր ու դժուարին ձեռնարկ մ'է. ո՛չ միայն մեծ հմտութիւն, գիտական կարողութիւն բառագիր մը մեծագոյն յատկանիշները պիտի կազմեն, այլ նաեւ պէտք է ունենալ անվհատ յոյզ եւ համբերող ոգի մ'ալ օրերով ծակելու ամոյն ու աժգոյն թղթերու վրայ, հոն բառեր գնելու, սանրծելու եւ բացատրութիւններ կերտելու համար։

Այն տենչանքը՝ բոլորովին հոգեկան ու տարօրինակ, եւ այն ներքին հաճոյքը՝ զոր կզգան գրելով, հաշմող ու մաշող կեանքի զաւակները, մոռնել կուտան ամեն յոգնութիւն եւ դժուարութիւն։ Ո՛չ ձանձրոյթն եւ ո՛չ ալ հասարակութեան սառն անտարբերութիւնը կրնան մարել անոնց հուրն ու եռանդը, ոյժն ու կորովը. վասնզի եթէ կեանքը հասարակ ժողովրդեան համար առուակ մ'է որ կանցնի ու կերթայ, տաղեր բան մ'է զարգացած դասակարգին համար. [illegible] այլապէս, իմաստասիրաբար կը սահմանէ զայն. Նա՛ որ կեանքը կապած է իր ընկերակիցներուն, աչքի լոյս կը թափէ եւ կաշխատի հանրային զարգացումին, գրական անմահութեան հաւատքն ու դաւանանքը ունի եւ միայն զոհաբերութեանց ու ընկերային բարեբոյրջումին մէջ կը փնտռէ իր ամենէ մեծ վարձքն ու փառքը. ահա՛ յատակ եւ որոշ կեր-

---

(71)

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻԿԻ ԳՕՃԱ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԱԼՊԷՐ ՏԷԼՊԻ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Պունտան սօնրա մէրգում պէտպախթ տէլիգանլը՝ գարըսընը արամագլա վագըթ կէչիրմիշ իտի . . .

Մէրգումէյի պուլտըղընտա տա էվլի պուլմըշ իտի։

Էթիէն՝ օ զէման վալիտէսինին քէրիմէսի հագգընտա մուհապպէթը ազիմէսի տուլայըսըյլա միւշահէտէ իտէրէ.ք, Գլէմանսա ֆէտայի նէֆս իթմիշ իտի, նասըլ քի Հօնկ-Մա-Նաօ տա Էթիէնէ նէֆսինի ֆէտա իտուպ, օնա ճանսիփարանէ խըտմէթ իթմիշ իտի։ Մատամ Ժօֆրինին (Գլէմանսըն) իքինճի իզտիվաճը էկէր ֆէսխ օլընաճագ օլսա՝ քէրիմէսի Անթուանէթի էլինտէն գաչըրմա՞զ մը իտի։ Պահրիյէ զապիթի՝ քէնտիսինի կէնճ գատընա սէվտիրմէկէ չալըշըյօր, վէ պիւսպիւթիւն գովուլըպ Թահգիր օլընտըղընը կէօրիւնճէ, սէվկիլիսինին պէտպախթլըղընը մուճիպ օլաճագ եէրտէ չէքիլիպ կէօզէ կէօրիւնմէմէյի Թէրճիհ էյլէյօր իտի։

Մատամ տը Սօլինեի մէսէրրէթլի վէ չէթարէթլի պիր սէսլէ իլէ սալօնտա.- Քէնտիսի տիր, քէնտիսի տիր.- տէյու նիտա իթտի։

Պու տիլպէր Բարիզլի գատընըն՝ պու կիպի մէսէլէլէրին սըրրըն հալլ օլունմասընը չօգ սէվէր իտի։ Մէրգումէ՝ մահզա Կրանտ-Օթէլէ ազիմէթ իթմիշ օլմաղլա, Էթիէնի Վան-Տի.ք սօգագընտաքի իգամէթկեահը կէթիրիյօր իտի։ Գարը գօճա հէ.քտիկէրէ հիչ պիր լագըրտը իթմէզլիյէր։ Գլէմանսա գօլլարընը աչտը, Էթիէն քէմալը մէսէրրէթ վէ մուհապպէթլէ մէրգումէնին գուճագընա աթըլտը . . . Վէ գարը գօճա՝ աղլաշարագ վէ էօբիւշէրէ.ք պիր խայլը միւտտէթ էօյլէճէ տուրտուլար . . .

11.

Մ. Ժօֆրինին պաչընտա րէ.ք Թօհաֆ վէ զարիֆ հալլէր կէլիյօր իտի։ Պու ատամ՝ քէրիմէսինին ճէնազէ ալայը խիթամ պուլուր պուլմազ, էլէմ ու քէտէրինտէն միւթէէսսիր օլմագ մագսատըյլէ գալգմըշ իսէ.ք կէթմիշ իտի։ Խանէսինէ ավտէթ իթտիքտէ, խըտմէթքեարը «—Մատամ տիչարը չըգտը—» տէտի։ Մ. Ժօֆրի՝ Գլէմանսը Մատամ տը Սօլինեինին խանէսինտէ գալմըշ իթմի վէ պունըն իւզէրինէ արթըգ զիյատէ տիւշիւնմէտի։ Թաամտան սօնրա սուֆրատան գալգըպ օտասընա չէ.քիլտի վէ կէճէ եարըսընտան սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 1է գատար իչ իլէ մէչկուլ օլտու։ Օ զէման գարըսը ույույօր զանն իտէրէ.ք եաթագ օտասընա կիրտի։

Էրթէսի սապահ սաաթ տօգուզ րագամլէրինտէ, Բարիզտէ մուգավէլէթ մուհարրիրի Մ. Բէրանթօնէնին էվէ կէլտիկի Մ. Ժօֆրիյէ խապէր վէրիլտի։ Պու ատամ րէ.ք Թալիլը պիր քիմսէ օլուպ, լագըրտըսը չօգ մագպուլ օլտըղընտան, վագթընը զայի իթմէ.ք խօշլանմազ իտի։ Մ. Ժօֆրի զարըսը էօլտիւրմիւշ քէնտիսինին տուլ գալմըշ օլտըղընը օն տագիգա զարֆընտա անլայըպ տիֆաչտի։ Պու ատամը գանունու միւտէրրիս օլուպ, հալին նէ օլտըղը րէ.ք աչըգ վէ պէլլի իտի։ Մ. Էթիէնն Տարգօր էօլմիւշ օլմայըպ հագգընտա տա Թալէփ իթմէքքիւտօտան, Օտլի խանէտանընտան Մատամ Գլէմանսա Ժօֆրի էվլէնմէ զէվճը մէչրուն քէնտի հիւսնիւ րիզալըղըլա էվլէնիւտէն զէվճէ օլուչօր իտի։

Մ. Ժօֆրի՝ ճիյէրլէրինտէն գօպարճասընա պիր նիտա իլէ.—Լա.քին, էֆէնտի, իզտիվաճ մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ զէվճէմ, պէօյլէ.ք պիր մէչրուն իթմա իթտիմ։

Մուգավէլէթ մուհարրիրի.- Պու մէչրուն սիզէ խատէ օլընաճագ տըր։

Մ. Ժօֆրի.—Էօյլէ իսէ լուսի հանը ֆիւթիւրըյմա տէյիլ տիր։ Մամաֆիհ իհթիմալ քի Մատամ Ժօֆրի . . .

Մուգավէլէթ մուհարրիրի.—Պունտա քիւչի.ք պիր խաթա պուլընմըյօրուրնըզ։ «Մատամ Տարգօր» տիմէ.ք իթթիյօրտունըզ, տէյիլ մի։

Մ. Ժօֆրի.—Տօղրու տըր. լաքին նէ՞ եափայըմ, ալըշմըշ ալըշմըշ տըր։ Պիլիմ իզտիվաճ մուգավէլէնամէմիզ մուճիպինճէ, պու զօնայըն նըսֆը իլէ էշեանըն խալըսը Մատամ Տարգօրըն տըր։

Մուգավէլէթ մուհարրիրի.—Սիզ հիչ գօրգմայընըզ։ Մատամ Տարգօր հէր չէյտէն վազ կէչէր։

Մ. Ժօֆրի.—Էօյլէ իսէ, էֆէնտի, սիզի Թանըտըղըմա մէմնուն օլմաղտան պաշգա պիր իչիմ եօգ տըր։

Մուգավէլէթ մուհարրիրի.—Պէն տէ մէմնունըմ . . .

Մ. Ժօֆրի.—Եալընըզ պիր չէյ ճանըմ սըգըլըյօր։

Մուգավէլէթ մուհարրիրի.—Նէ՞ չէյ։

Մ. Ժօֆրի.—Թօնէքին մաթէմլէրի հագգընտա գարըմըն գօճասընտան պիր բէյ վէ մալումաթ Թալէպ իթմէքլիկիմ եագըշըգ ալմայաճագ տըր . . .

. . . .

Օ աղշամ Էթիէն իլէ Գլէմանսա՝ րէֆագաթլարընտա Հօնկ-Մա-Նաօ պուլընտուղը հալտէ Լուվրինէն գարշըսընտաքի քիւչիւ.ք խանէյէ միւվասէլէթ էյլէտիլէր։ Մէրգումէ գարը գօճա՝ էսքի սաատէթլէրինի անտըրան մէզքիւր սայֆիյէտէ տիւշիւնլէրինին իւզ կէճէսինի Թէճտիտ իթմէ.ք արզուսընտա պուլընըյօրլար իտի։ Գլէմանսա ճիկէրպարէ Անթուանէթճիկինի աղուշլայըպ իտէրէ.ք, վէ Հօնկ-Մա-Նաօ տախի քէնտի մահվ օլմուչ իւմիտլէրինի խաթըրընա կէթիրէրէ.ք մուզտարըպ օլույօրլար իտի։ Եալընըզ Էթիէն Թէմամիյլէ սէվինմէքտէ վէ մահզուզ օլմագտա իտի։ Պունլար իւչիւ՝ սըճագ սալօնըն գօլթուգ սանտալեալարընտա կէճէ եարըսընա գատար օթուրուպ, պաչլարընտա կէչէն հիւզնիւնկիզ սէրկիւզէշթլէրի նէ.քլիկէրինէ հի.քեայէ իթտիքտէն սօնրա, Մատամ Գլէմանսա Տարգօր՝ Հօնկ-Մա-Նաօյը պիննէֆս քէնտի իհաղըրլատըղը օտայա կէօթիւրէրէ.ք տէտի քի,

—Իչթէ պուրասը սիզին օտանըզ տըր, աղըզըմ։ Պունտան պէօյլէ պէն սիզի չիմտի պիր գըզգարտաչ օլաճաղըմ, վէ սիզ տէ պէնիմ իչին պիր գըզգարտաչ օլաճագսընըզ։

Մանգօտ չէհրիլի Չինլի գատըն՝ պու սէօզլէրի իչիտինճէ պիր սուրէթլէ մահզունանէ կիւլիւմսէտի։

Մէրգումէ՝ գայէթ լաթիֆ պիր սէսլէ իլէ «—Սիզին, տայմա սիզին օլաճաղըմ—» տէտիքտէն սօնրա Գլէմանսա սաքըլարագ «—Սիզին, տայմա սիզին օլաճաղըմ—» իպարէսինի Թէքրար իթտի։

Պու գատըն՝ Մատամ Տարգօրը պիր չէվգը Թէվէճճիւհ իլէ պուսէ իթտուպ, Գլէմանսա տախի այնը չէվգ իլէ մուգապէլէ պիլտիրտի էյլէտի։ Գլէմանսա Չինլի մուհիպպէսինի եէրինէ եէրլէշտիրտիքտէն սօնրա Էթիէնին եանընա ավտէթ իթտի, վէ րիւգեայի տէչարա եագըշըգլը Թօքունմայա ճէվաղ ալապէլիրըն արալարընտա գէ-

պով այն հմայքը, թագուն գաղտնիքը որ հիանդպին յարու

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 յունիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	97—
Օսմ. էսհամը աչըլտը	20—37
» » գարանտը	20—50
» » Սէրի Ա.	50—³/₄
» » » Բ	28—³/₈
» » » Գ	20—¹/₂
Օթօման 1871	96—³/₄
Օսմանըը Պանգասը	13—³/₄
Րուսիա իսթիգրազը	107—³/₄
Մըսըր սուլ. մութթահըտէ	97—¹/₈
» իմթիյազըը	102—³/₄
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	96—¹/₂
Իօյիլտ իսթիգրազը	103—
Պուլկար իսթիգրազը	89—¹/₂
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—31.20

Բարիզ 14 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	100—
» » 1¹/₂ %	105—70
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	20—60
» » » գարանտը	20—67¹/₂
Մէսքուքեա	
Սէրի Բ.	28—
» Գ.	20—80
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	86—
Օսմանի	386—87¹/₂
Օսմանըը Րէժիսի էսհամը	379—37¹/₂
« Պանգասը	596—25
Գրէտի Լիօնէ	788—75
Գրէտի Ֆօնսիէ	1161—25
Գօնթուար տ'էսգօնթ	512—50
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2801—
Իթալիա էսհամը	93—⁰/₀
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	490—
Բախօռիթէ Թիւրք	433—75
Խուման 5 % 1879	406—25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—20

Վիէննա 14 յունիս

Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	119—85
Րումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	44—20
Օսմանըը Րէժի ագսիօնը	178—75

ՂԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տուհն ագչ. գար.	22—21
» » » էն եուքսէք	22—23
» » » էն աչաղը	22—19
Պու սապահ աչըլտը գ. ք.	22—19¹/₂
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	83—30
» » » էն եուքսէք	83—30
» » » էն աչաղը	83—28
» » » աչըլտը գ. ք.	83—22
Սէրի Ա.	50—30
» Բ.	28—10
» Գ.	22—19¹/₂
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	84—75
Ագչէ ֆարգը	6—
Րէջօր Ղըշ.	—
Հէվալէսիզ »	12—¹/₂
Թասֆիյէ	16—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—38
Ութամպոլ Պանգասը	4—38
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4—22
Րէժի ագսիօնը	16—21
Թրամվայ	5—72¹/₂

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան	Ղըշ. Բէ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—02
Մէթալիք »	98—
Պէշլիք »	101—20
Ալթըլըգ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսըզ ալթունը	87—14
Րօլ	89—25
Գրէմից ալթունը	51—15
Փարաքօ գայմէսի	8—77

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—¹/₄
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—07¹/₂

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍԻԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(1) Իոնչաաթը ասքէրիյէ իչիւն մինա-գասայա գօնուլան տէօրթ քէօշէ վէ խավարլագ վէ լամա վէ բօթէլ տէմիր-լէրինին հաղիրանըն՝ 7նճի բազար կիւնիւ գարարը գաթիսի, ֆէրտասը 100տէ 5 Թէնզիլի մուզայէտէսի օլունաճագընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ Իոնչաաթը ասքէրիյէ տաւրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի ։ (3—2)

* * *

(2)Շամը չէրիֆտէ պուլունան ասաքիրը Ծահանէ իչիւն 308 սէնէսի Թէմուզըն-տան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ մահալլինճէ մէվգըի մինագասայա պու-լընան 4 գալէմ էրզագըն պուրաճա ի-Թասընտա Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը ի-լանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գա-տար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաւրէսինէ կէլմէլէրի ։ (3—2)

* * *

(3) Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն իխթիյաճ օլունան նիւմունէ վէ չարտ-Թը մուզայէտէսինէ Թէվֆիգըն միւպա-յէա օլունմագ իւզրէ մէվգըի մինագա-սայա գօնուլան 30000 Թօբտան 50000 Թօբա գատար 8 կիրահ 1 բարմագ ար-գընտա ամէրիգան պէզինին պէհէր Թօ-բու 43 ղչ.ա Թալիպի էօհտէսինտէ օ-լուպ, հաղիրանը Րումինին 8ինճի կիւ-նիւնէ գատար պէհէր կիւն մինագա-սասը պիլիճրա մէզքիւր կիւնտէ գարա-րը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասընտա վէ 9րնճը կիւնիւ տախի 100տէ 5 Թէն-զիլինէ Թալիպ օլանլարըն՝ մագամը Սէ-րասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաւ-րէսինէ կէլմէլէրի ։ (3—1)

* * *

(4) Մանասթըրտա պուլունան ասաքի-րը Ծահանէ իչիւն 308 սէնէսի հաղիրանը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլի քէսամիլէ գարփընտա լուզումընա մէպնի մահալլինճէ մէվգըի մինագասայա վազ օլունան էրզագը միւթէնէվվիաատան էրիմիշ րուղէնը սատէնին պէհէր գըյէսի 340, էզըյին 75, կազըն 61, Թուզըն 38, սա-պունըն 100, չէքէրին 114, սըրմաճէ-Թին 278, զէյթին 195, կիւշթին 115, համթալըն 3¹/₂, քէօմիւրին 6¹/₂ բարա ֆիյաթլարըա մահալլի Թալիպլէրի էօհ-տէսինտէ օլուպ, իչպու հաղիրանը բու-մինին 8ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն, պուրաճա ի-Թասընտա Թալիպ օլանլարըն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաւրէսինէ կէլմէլէրի ։ (3—1)

ՇԷՀԸ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Պիրինճի, իքինճի, իւչիւնճի, Տէօրտիւնճի, Ալթընճը, Օնընճը տա-իրէլէր տախիլինտէ պէրմիւթատ հարըլաճագ տէնիզ համամլարընըն իւչ սէնէ սէքիզ սէնէսինտէն իթի-պարէն իւչէր սէնէ միւտտէթլէ վէ չէրաիթի վէճհլէ պիլմիւզայէտէ պէ-տէլաթը հասար լայըգընը պուլտը-ղը սուրէթտէ հաղիրանըն իւչիւնճի չարշէնպէհ կիւնիւ ինհալէի էվվէլիյէ վէ տէօրտիւնճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ տախի ինհալէի գաթիյէլէրինին իճ-րասը մուզայէտէ օլունաճագընտան, իլ-Թիզամա Թալիպ օլանլարըն՝ Թէէ-մինաթ աղչէլէրիյլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

31 մայիս 308 2—2

ՇԷՀԸ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Օնընճը տաիրէ տախիլինտէ Սահ-րաի Ճէտիտէ մահալլէսինտէ ճատը պօսթանընտա եարըլաճագ տէնիզ համամըն՝ մէվգըի միւզայէտէյէ գօ-նըլուպ, պէտէլի հասար լայըգընը պուլտըղը հալտէ չէհրը հալը բումի-նին իւչիւնճի չարշէնպէհ կիւնիւ ի-հալէի էվվէլիյէ վէ տէօրտիւնճի բէնճ-շէնպէհ կիւնիւ տախի ինհալէի գա-Թիյէսի իճրա գըլընաճագընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ Թէէմինաթ աղ-չէլէրիյլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

1 հաղիրան 308 2—1

Թէպպատի տէվլէթը Սալէնին էրմէնի միլլէթինտէն Գապրիէլին՝ հէր պիրի Թէ-պաայի տէվլէթը միւշարիլէյհանըն միւ-լէթը մէրգումէսինտէն Ճանիկ վէ Պետ-րոս վէ Համբարձում զիմմէթլէրինտէ Ա-նատօլը Սատարէթը ալիյէսինտէն վէրի-լէն 23 չապան սէնէ 308 Թարիխլի պիր գըթա իլամը չէրի մուճիպինճէ ալաճա-ղը օլան մէպալիղը մալիւմէնին Թէէմի-նը իսթիֆասը զըմնընտա մէրգումունըն էօհտէլէրինտէ օլուպ Իւսկիւտար Հու-գուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն 29 նիսան սէնէ 308 Թարիխլիյէ վէրիլէն իլամ իլէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլընան Իւսկիւ-տարտա Զամըճաի Սաղիր ճիվարընտա վազը Թախմինէն 18 տէօնիւմ մըգտարը տէրունինտէ 2 օտա վէ 2 ախըր վէ 1 սամանլըգ վէ 1 պիրըմայը միւշթէմիլ Գօզը պաղը տիմէքլէ մաարուֆ պաղըն իչպու Թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընա Թէչէպպիւս օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ բէյ սիւրմէք վէ պուննտան տահա զիյա-տէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօն-րա Տէրսաատէթ իլամաթը չէրիյէ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տա-իրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունուր ։

2 հաղիրան 308

Համամաճը Մանուկ աղանըն Շէրէֆ համըմ զիմմէթինտէ պա իլամ ալաճաղը օլան մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա Թահթը հաճզէ ալընան Իւս-կիւտարտա Բազարպաշը մահալլէսինին Միրօղլու սօգաղընտա քաին 5 նիւմէ-րօլը պիր պապ մէյխանէնին մա միւլք վէ կէտիք նըսֆ հիսսէսինին Թարիխը ի-լանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլ-միւզայէտէ ֆիւրուխթընա միւպաշէրէթ օլունաճաղը Իւսկիւտար Իճրա տաիրէ-սինտէն իլան օլունուր ։

30 մայիս 308

Պրուսատա Ճամիի Քէպիր ճիվարըն-տա վազը Ֆէվզիյէ հանըտասըն մահլիւլ օլան վէ չէհրի 700 ղչ. իճարը պուլու-նան Եէքթաշ Շէնկիւլ համամընըն 95,000 ղչ.տա մահալլի Թալիպի էօհտէ-սինտէ օլտուղը՝ Խիւտավէնտիկեար վի-լայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վիրուտ խէն 24 մայիս սէնէ 308 Թա-րիխլի Թէլէկրաֆնամէտէ իչար գըլընմըշ օլտուղընտան, մէզքիւր համամա զիյա-տէ պէտէլ իլէ Թալիպ օլանլարըն՝ 100-տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին աղճէսինի

308 սէնէսինէ մահսուսէն միւզայէտէյէ չըգարըլան զիյրտէ մուհար-րէր մահալլէր աչարընըն միւզայէտէ վէ ինհալէ միւտտէթլէրինին պէյանը.

Լիւայի Գազա	Նէվի աշար	Ֆուռուէր Թէղյէտէ		Ֆուռուէր Իճհալէ	
		Gün	Ay	Gün	Ay
Պօսօվա վիլայէթի					
Գալաճը					
Սէնիչէ վէ Եէնիվարուշ հուսուսուն				26 Թէմ.	20 աղ.
Եէնիբազար վէ Ագօվա վէ Ֆօրաշին	»			1 »	25 Թէմ.
Իսքիւպ վէ Շթիպ	»			21 հազ.	5 »
Բաոսվիշթէ վէ Գօչանա	»			1 Թէմ.	15 »
Գարաթաշա	»			11 »	25 »
Բալենգա	»			11 »	20 »
Գօմանօվա	»			26 հազ.	10 »
Թաշլըճա	»			1 աղ.	15 աղ.
Մա Պէրիպօլ Բրէպօլ	»			10 Թէմ.	5 »
Սիվաս վիլայէթի					
Թօգատ էթրաֆ շէհրիյէ					
Ֆաշապատ վէ Դուրհալ նահիյէլէրի	»	1 հազ.	1 Թէմ.	1 Թէմ.	10 Թէմ.
Արթըգապատ Գօմնան վէ Սիլօմի նահիյէլէրիյէ Զիլէ գազասը	»	10 »	10 »	10 »	20 »
Նիքսար վէ Էրպաա գազալարընըն օվա ճիհէթի գուրասը	»	5 »	5 »	5 »	15 »
Նիքսար վէ Էրպաա գազալարընըն տաղ ճիհէթի գուրասը	»	15 »	15 »	15 »	25 »
Աչարը միւթէֆէրրիգա	»	20 մայ.	22 հազ.	22 հազ.	30 հազ.
Մամուրէ վիլայէթի					
Բէրսիյէ նահիյէսի	»			15 »	30 »
Բէրիկէ գազասը	աֆիյոն	15 »	15 »		

Մահալը մէզքիւրէ աչարը՝ պալէտատէ մուրագգամ միւտտէթլէր իլէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ, վէ ազօսթօսըն նիհայէթինէ գատար միւտտէթ-լէ միւզայէտէյէ չըգարըլըտըղը էվվէլճէ իլան խուլէն Թիրան գազասը աչարընըն իհալէ միւտտէթի Թէմուզըն 16ընտան ազօսթօսըն 5ինէ գա-տար Թահհիհէն Թաատիլ գըլընմըշ օլտուղը, Թալիպ օլանլարըն՝ մահալ-լէրինէ վէ Խաճօռ Մալիյէ Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումաթ ի-տարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի ։

2 հազ. 308

միւթէահըտէն Թարիխը իլանտէն իթի-պարէն 15 կիւնէ գատար Տէրսաատէթ-տէ Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլի-լէսի մուհասէպէի ումումիյէ խտարէսինէ վէ մահալլինճէ մէճլիսը խտարէյէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի լուզումը իլան օլընըր ։

30 մայիս 308 7—2

ԻԼԱՆ

Իքինճի մահքէմէի Թիճարէթտէն Իֆլասընա հիւքմ օլընմըշ օլան Տէ-րալիյէտէ Մարքուճճըլարտա Պար-նաթան խանը Թահթընտա մաղա-զասը Թօհաֆիյէ վէ մանիֆաթուռա Թիւճճարընտան Իլիա Թրավէր-սին Թէսվիյէի ումուրը իֆլասիյէ-սինէ մահքէմէ զայիթ քէթէպէսին-տէն Բահմի էֆ. իլէ սահալը մաթ-լուպտան Մ. Քէրսօն Լէվի՝ էսամէ-Թէն սինտիգ Թային գըլընմըշ օլ-տուղընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն՝ Գանունննամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպին-ճէ Թահգիգը տույուն իչիւն իչպու 1308 սէնէսի մայիսի-նին 29ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 30 կիւն գարփընտա սէնէտաթըը սինտիք-լէրէ Թէսլիմ էյլէմէլէրի վէ միւտ-տէթը մէզքիւրէնին ինգըզասընտան սօնրա 3 կիւն գարփընտա, եանի հաղիրանըն 29ընճը վէ 30ընճը Թէմուզըն 1ինճի կիւնլէրի սաաթ 5տէն 6յա գատար Իքինճի մահ-քէմէի Թիճարէթին ժիւժ գօմիսէր-լէրէ մախսուս օլան օտայա կէլէ-րէք ալաճագլարընը իսպաթ վէ Թաստիգ իթտիրմէլէրի վէ միւտտէ-Թը մէզքիւրէ գարփընտա իսպաթը վիւճուտ իտէմէյէն ալաճագլըլար հագգընտա մուամէլէի գանունիյէ-նին իյֆա գըլընաճաղը իլան օլու-նըր ։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1306 սէնէսի մահը հաղիրանըն 18ինճի բա-զար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իլանը ա-խէրէ գատար Մարմարա տախիլինտէ բօսթա խաթէ իտարէի Մախսուսէ վափօրլարընըն վազ-թը հարէքէթլէրի ։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումաա էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի սապահլարը սաաթ 2տէ Սիրքէճի իս-քէլէսինտէն պիր վափօր հարէքէթլէ Նարլըճա, Տարրճա, Գարամուսալ վէ Տէյիրմէնտէրէսի, Երէքլի, Գարզըգը, Գօնճա, Սէգպան իսկէլէ-լէրինէ ուղրայարագ Իզմիտէ ազիմէթ, վէ էյ-յամը մէզքիւրէտէ սաաթը մէզքիւրէտէ Իզ-միտտէն պիր վափօր հարէքէթլէ մըրասըլայա մէզքիւր իսկէլէլէրէ ուղրայարագ քէօփրիւյէ ավտէթ իտէր ։

ՄՈՒՏԱՆԻԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումաա, բազար վէ սալը սապահլարը սա-աթ 3տէ Լիման տաիրէսի բիշկաահընտաքի չամանտուրաատան պիր վափօր հարէքէթ իտէր, Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի բէնճշէնպէ, բազար վէ սալը կիւնլէրի տիր ։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումաա էրթէսի, ր. էրթէսի վէ չարշէնպէ կիւնլէրի սաաթ 11տէ Լիման տաիրէսի բիշ-կաահընտաքի չամանտուրաատան պիր վափօր հա-րէքէթլէ, Երէմէյէ ուղրայարագ Պանտըրմայա կիտէր. Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի ճ. էր-Թէսի, սալը վէ բէնճշէնպէ տիր ։

ԹԷՔԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումաա էրթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնլէ-րի սաաթ 2տէ Սիրքէճի իսկէլէսինտէն պիր վա-փօր հարէքէթլէ Պիկատօս, Սիլիվրի վէ Էրէկլի-յէ ուղրայըպ, Թէքիրտաղընա ազիմէթ իտէր, վէ բազար էրթէսի, չարշէնպէ վէ ճումաա կիւնլէրի սաաթը մէզքիւրէտէ Թէքիրտաղընտան հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր ։

ԴԱՐԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպէ ազշամլարը սաաթ 11տէ Սիրքէճի իսկէլէսինտէն պիր վա-փօր հարէքէթլէ Թէքիրտաղ, Կանօզ, Խօրա, Միւրէֆթէ, Շարքէյ, Գարաապիկա իսկէլէլէրինէ ուղրայարագ Էրտէքէ ազիմէթ, վէ չարշէնպէ վէ ճ. էրթէսի սապահլարը Էրտէքտէն հարէ-քէթլէ Բանտըրմա, Մարմարա, Գիւլթալի, Միւրէֆթէ, Խօրա վէ Կանօզ իսկէլէլէրինէ ու-ղրայըպ Թէքիրտաղընա վէ մահալը մէզքիւրտէն տախի գըյամ իլէ բէնճշէնպէ վէ բազար սա-պահլարը Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր ։

ԲԱՐՖԻՒՄԸՐԻ ՏԻՍԱՖԱՆ

Ժ. ՄԱՋԻՒՅԷՐ ՎԷ ԳՈՒՄՊ.

Բոլէվար Օբէր ճատտէսինտէ Նօ. 32

Նէֆիս գօգուլար վէ սաիրէ.

ԼԸ ՏԻՍԱՖԱՆ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

0 տը Գօլօնյը Րիւս | Բարֆիւմ տիւ Րէժան
0 տը լա բօ տ'Էսբանյը | Բարֆիւմ Սարա Պէրնար
Բարֆիւմ Ֆէտօրա | Լէ Տիաֆան տ'Իրիս

Սապօն, էքսթրէ գօգուլար, Թուալէթ սուլարը վէ զայրիւի.

Պիլճիւմլէ միւքէմմէլ բարֆիւմըրի մաղազալարընտա սաթըլըր ։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԷՐՏՐԻՒԼ

Էնվաի սըրըը, պաշ աղըրըը վէ տէնիզ Թուտմասընա գարշը բարտըճը պիր իլաճ տըր ։ ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ վէ ՏԱՆԿ ՍԸՐԹՄԱՍԸՆԸ տախի տէֆ իտէր ։ Պու իլաճըն իսթիմալինտէն հասըլ օլան գապա էթ աղրըըը վէ եուրէք պու-լանթըլարը կիպի ֆէնալըգլարը տէֆ իթմէք իչիւն մէզքիւր իլաճա ԱՍԻՏ ԳԱՐ-ՊՕՆԻՔ գաթըլըը ։ Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻՒԼ վէ ԳՈՒՄՊ. վէ էճզախանէլէրտէ ։

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐՊԻՆՑԷ

ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք իսթիմալը՝ ֆէվգէլմէմուլ նէթայիճը նաֆիայը մու-ճիպ օլմուշ տըր ։ Հազզը իմթիյազ՝ 11 սէֆէր 1304 Թարիխլիյէ պա իրատէի Սէնիյէ իհսան պույուրուլմուշ տըր ։

Բարիզ, Անվէրս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆօրթ վէ Ամէրիգա-նըն Ֆիլատէլֆիա շէհիրլէրինտէ քիւշատ օլունան սէրկիլի ումումիյէլէր-տէ մատալը մուքաֆաթ օլմուշ տըր ։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէն իսթալ օլունան այնի հասիյէթլի մատէն սուլարընա միւրաճճահ օլուպ, Թիճարէթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օլան Տօգթ. Աբիքեան էֆ.՝ սույըն մէնպաընտան ալըպ իլէ շիշէլէրէ վազ վէ հէր կէօնա մէվատտը մուզիրրէտէն խալի օլտուղու նէզարէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, էհալի՝ Թագլիտ սուլարըն մազար-րաթընտան էմին օլմագ իչիւն շիշէլէրին ուզէրինտէ մէվգու Թապէլը մուամէլէյէնին իմզասընա տիգգաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր ։

Չիթլի սույունըն միտէ վէ գարաճիյէր խաստալըգլարընտա վէ մէսանէտէ Թօբլանան գումըն հալլինէ վէ րիւմաթիզմա սանճըլարընա վէ չէքէր խաստալըգլարըյլա աղճիյէր իսթիմալինէ վէ գալպ վէ պաղըրսագ խաստալըգլարընա ֆաիտէսի միւճէրրէպ տիր ։ Չիթլի սույունըն իչիմի լէզիզ օլուպ, Թաամտա խաթիմալի վէ խուսուսիյէ պուլաշըգ իլէթէր հիւքմ Թիճարէթինտէ օլտուղը եէմէքլէր մապէյնընտէ լատիֆ օլուպ, Թաամ սօֆրաստա մահսուս գըլընմագտա օլտուղընտան Թավսիյէ օլունուր ։ Չիթլի սույը՝ հազմի գօլայլաշտըրտըղը կիպի, չօճուգլարա սիւտ վէրմէք իչիւն խաթիմալի օլունան էմզիք շիշէլէրինէ տախի վազը՝ ֆախտէսէն խալի օլմասըը լինէթ Թէճրիպէ սապիթ օլմուշ տըր ։

Մէզքիւր սու մէնպաընտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլ-տիկինտէն, տէպպօյլարտա պուլունան շիշէլէրին հավի օլտուղը սույըն Թազէ օլտուղը շիւպհէսիզ տիր ։

ՄԸՐՔԷԶ ՏԷՊՕՍԸ

Պաղչէ-Գափուսընտա Ճէյալ-Պէյ խանընտա 13 նումէրօլը օտա ։

ԱՆԿԸՐԸ

ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ — 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԻՍ

	Ֆրք. Ան.Ս.
Քէֆալէթ աղճէսի 1889 գէկտ. 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա խուլէն մէպալիղին եէքիւնի	28,633,360·
» Թէէտիյէ օլունան գազաք ու զիյանըն եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տամէէտիյէ օլունան մէպալիղին եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆատընտա վէրէսէսինէ էքռամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիլէ սիկուրթայա գրյանլա-րա Թէէտիյէ օլունան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան ումումի բէտէլին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմուշ տըր ։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիլէ սիկուրթայա գօ-յանլարա Թէէտիյէ օլունան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա խուլէն մըգտարը սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուլունմուշ պալիղ օլմուշ տըր ։

«ԱՆԿԸՐ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա չէրաիթի պէրվէճհը աթի տիր.

1.—Վէֆաթ վուգուընտա էքռամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա. Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա վէրէսէսինէ 10000 ֆը-րանգլըգ պիր սէրմայէ խակէյէ օլունմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տահի քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ տախիլինտէ հիսսէ օլմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ ումումի Թէէտիյէ իտէր ։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչիւն Թախսիսաթ, տօթ ասիօն). Մէսէլա,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգլըգ պիր ումումի վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաշընտա էքէն սիկուր-թա խուլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրտիքտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ ալըրլար քէսալը իսթիգագ իտէճէք վէ գումբանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէ-տէր օլաճագ տըր ։

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթասիօն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի օրթա հիսապլա 100տէ 30 օլմուշ վէ 100տէ 41 պուլուշը գատար չըգմըշ տըր ։ Պու հիսապճա մէրգում սիկուրթայա եազըլանըը պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ սա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր ։

Գումբանեա ճիւզի պիր սիկուրթա ումումիյէ Թէէտիյէ օլունուրզը Թագսիթէ, վէֆա-թընտա վէրէսէսինէ էքռամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիլէ սիկուրթայա գօյանլարըն վէրաեթ-լէրի ումումիյէ տախի Թէմէթթիւ պախշընտա պուլունուրլար ։

Պիլճիւմլէ միւտտէրիֆը Թահսիլիյէ՝ պաշքաճա մուհասըլլար ումումիյէլէրէ տախիլ օլուպ, պուլունան մաատա գումբանեա՝ սիկէր պիր չօգ գումբանեալար կիպի Շարգտա զարար ու զիյանլար իչիւն ֆազլա բէմ ախզ իթմէզ ։

Միւֆէթթիշը ումումի
Ն. Եուզէլէն

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէ Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻՆ միւրաճաաթ օլունա.

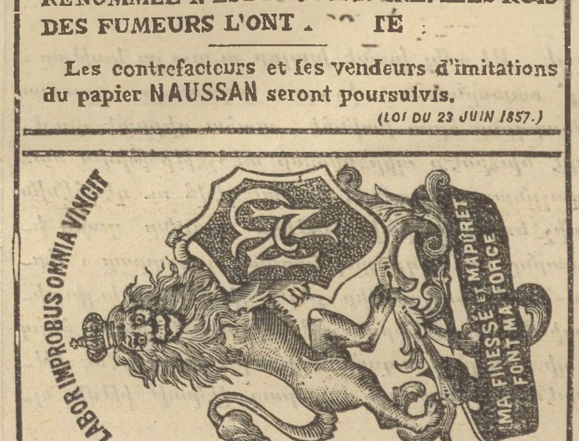
Գումբանեանըն խատրէտախիլի Պէյօղլունտա Թէնէլ մէյտանընտա Մայէր մաղա-զասընըն իքինճի գաթընտա տըր ։

Գումբանեանըն պանքէրի Մ. Ս. Ալէր տիր ։

ՆՕՍՍԱՆ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸԴԸ

A SUPERIORITÉ DU PAPIER A CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNUE. SA RENOMMÉE N'EST PLUS A FAIRE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT ADOPTÉ.

Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.
(LOI DU 23 JUIN 1857.)



PAPIER NAUSSAN

Ֆարըզիստը՝ Ֆրանսըզտա քեաղըն Անկիւ-լէմ շէհրինտէ տիր ։

ՆՕՍՍԱՆ սիկարա քեաղըտլարընըն էն ալա պիր սիկարա քեաղըտը օլտուղը հէր Թա-րաֆտա մալիւմ տիր ։ Թէճրիպէսի իսէ՝ ըրհհէթէ խըրասը մազարրաթ իթմէտիկի կիպի, Թիւթիւնին լէզզէթինի տախի Թագ-ւիր էյլէմէզ ։ Պու սիկարա քեաղըտլարը իս-Թիմալ իտէնլէր՝ աղըզլարընտա պիր աճը-լըգ հիսս իթմէյիպ, պիլաքիս պիր բույու-հաթ լաթաֆէթ իլէ պիր Թաթլըլըգ տուա-յարլար քի, պու մէզիյէթլէրիյլէ տիկէր նէվ սիկարա քեաղըտլարընտա Թէֆէվվիւգի իթիրազ գապուլ իթմէյէճէք սուրէթտէ աշիքեար տըր ։

Իսթէյէնլէրի գազ տախի բէք մէթին վէ գարիֆ վէ միւզէյյէն տիր քի, պու տա եափըշը Թէֆէվվիւգինին պաշլըճալարըն-տան պիրի տիր ։

Հէր պիր սիկարա քեաղըտ՝ 150 եափ-րագ տըր. 20 բարա ֆիյաթլա հէր Թիւ-Թիւնճիտէ սաթըլըր ։

Պաշլըճա տէբօզիթօրը՝ Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօլը օտա տըր ։

Ըսթամպօլտա Պաղչէ-Գափուսընտա Ճէ-լալ պէյ խանընըն ալթընտա 2 նումէրօլը էճզա Թիճարէթը Ալէքեան էֆ. մաղազա-սընտա, Վէզնէճիլէրտէ 16 նումէրօլը Թիւթիւնճի Գօսթագի տիւքեանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօզրու եօլտա 225 նու-մէրօլը Արսէնիոսիս պիրատէրլէրին պազ-զալիյէ մաղազասընտա ֆիւրուխթ օլունըր ։

Մէզքիւր սիկարա քեաղըտլարընըն Րումէլի վէ Անատօլը վէ Մըսըր վէ Պուլկարիսթանի վէ Րումանիա վէ Սըրպիսթան վէ իրանտա ֆիւրուխթը իմթիյազը՝ Տէրսաատէթտէ Թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօլը օտատա մուգիմ Մ. Մօսայինի վէ Մ. Միւլլէրէ աիտ տիր ։

ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրանէրին գօգա աղաճընտան մամուլ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիւճուտա էն զիյատէ գիւվվէթ վէրիճի [Թօնիք] պիր մուալիճ օլուպ, սէս սընըրլարընա, վէ հազմ վէ նէֆէս ալէթլէրինէ տախի խուսուսէն խայլի հայաթ վէ գուվվէթ վէրիր ։ Մէզքիւր շարապ զըհնիյէյէ կիպի հարարէթ վէր-մէյիպ, գանսըզլըգա գարշը օլան իլաճլարըն տա էն ալէտը օլտուղընտան, զայիֆլըղա միւբթէ-լա տըր ։ Իչիմի Թաթլը օլտուղընտան, սուֆրալարտա տա չարապ եէրինէ գուլլանըլմագտա պաշ-լանմըշ վէ պէյլէճէ հօշ պիր սուրէթտէ վիւճուտա գուվվէթ վէ սըհհաթ վէրտէքտէ պուլունմուշ տըր ։ Քէզալիք պու շարապ՝ էթըրէքլէրին իզթիրապըյլէ տէֆ իթմէսի կիպի, էն էյի աստ-տամլարա տախի կէնճլիք գուվվէթի վէրիր ։

Պու շարապըն մուճիտի Բարիզտէ Պուլվար Հօսմանտա 11 նումէրօտա գօզմուշ էն էվէլ հէր քիմին գուլլանաբիլէճէյի պիր հալէ գօյան Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, մէզքիւր շարապ՝ Տէր-սաատէթին պիլճիւմլէ էճզախանէլէրինտէ վէ էհըլը Թիճարէթը մաղազալարընտա պուլունըր ։